



VOL. I.

GUATEMALA, I DE JULIO DE 1897.

No. 23.

REVISTA QUINCENAL

SÍGUERE, GUIROLA & CÍA., Editores Propietarios

OFICINAS Y TALLERES: 4a. AVENIDA SUR No. 1.

SUSCRIPCIÓN: Un año en la República, pago adelantado....\$10.00

" " " en el Exterior " " 12.00

Número suelto 50 centavos.

La Suscripción puede comenzar en cualquier época.

Todo pago precisamente adelantado.

CORRESPONDENCIA: Para todo lo relativo á la Redacción y Administración económica, dirigirse á los Editores,

SÍGUERE, GUIROLA & CÍA.

Apartado de Correo No. 12.

GUATEMALA, C. A.

No se devuelven los originales que se nos remitan.

Amor y Patria.

I

El cielo llovía nieve sobre Varsovia en triste noche. Parecía tejer un sudario para cubrir aquel cadáver. Todo lo que reina en el sepulcro, reinaba allí: frío, silencio, soledad. Por sus calles abandonadas pasaban de vez en cuando, caballeros en pequeños caballos, los tártaros como aves de rapiña, que se lanzaban en aquella huesa. Y sin embargo, en medio de tanta desolación, brillaba una esperanza de vida, una aspiración de amor, una de esas flores que entre las junturas de los sepulcros brotan. Veíase en espacioso salón una joven que se probaba blanca corona de azahar. Era la corona de desposada que tenía apercibida para la noche siguiente, noche de sus bodas. Apenas contaba veinte años. Largos rizos rubios caían como rayos de luz sobre sus espaldas. Brillaban como un cielo sereno sus azules ojos teñidos de melancólica

felicidad. Al través de su tez veíase circular la sangre. Era tan apuesta, tan alta y tan elegante, que bien podía parecer, por lo ancho de su frente, por lo esférico de su cabeza, por el profundo azul de sus ojos, por su nariz aguileña, sus pronunciados labios, su erguido cuello y su majestuoso continente, la estatua que representaba el genio de su patria, que representaba á Polonia. Yo tengo para mí que esos pueblos esclavos, desolados, suelen dar en el tormento hermosas hijas al mundo, nacidas de las más sublimes inspiraciones, de las inspiraciones del dolor. ¿No os acordáis de aquellas hermosísimas hijas de Israel que tañían sus harpas bajo los sauces de Babilonia, que confundían sus lágrimas con las aguas del extranjero río, y que desarmaban con su hermosura á los perseguidores de su pueblo.

II

La joven dejó su corona de azahar, después de haberse cerciorado al espejo de que le sentaba bien y corrió á una ventana como para mirar si alguno que esperaba venía ya. En aquel instante vió pasar envuelto entre las ráfagas del viento, entre los remolinos de la nieve, un pelotón de cosacos que juraban y maldecían de Polonia. Retiróse la joven horrorizada, y maquinalmente se sentó al piano, dejó caer desesperada la cabeza sobre el pecho y recorrió con sus dedos las teclas. El instrumento produjo una melodía profundamente triste, una de esas melodías que son el lloro de toda una generación, la agonía del alma de todo un pueblo. Inmediatamente apareció en la puerta un anciano encorvado y vacilante,

que pronunció con horror estas palabras:—
“¿Qué haces? ¿no sabes que ese cántico de nuestros padres, puede costarnos la vida?”

—Es verdad, abuelo, repuso la joven, es verdad; no tenemos patria.

—Yo creo que sí, dijo el anciano; yo creo que este pueblo, apedreado ayer como San Esteban, podrido ayer como Lázaro, aún tiene esperanza.

—¿Dónde está?

—En Dios, dijo el anciano.

—¿Y cuándo nos oirá?

—Cuando le hayamos desarmado con el martirio.

—¡Aún más mártires! exclamó la joven con acento desgarrador. Dos gruesas lágrimas, dos lágrimas se extendieron por su rostro, como dos amargos ríos de dolores. El anciano bajó la voz, y dijo:

—Aún tenemos esperanzas, si pensamos sólo en guerras.

¿Qué amor es posible cuando abrazas un cadáver? ¿Para qué engendrar cuando engendras un esclavo? Maldito el corazón que á su amor egoísta sacrifica el amor á la patria; maldito el seno que engendra hijos para que los devore el tirano. Te probabas tu velo de desposada. ¡Infeliz! Las hijas de Polonia han nacido en un sudario. Su cuna es un sepulcro. ¿Qué será su lecho nupcial? Y desapareció el anciano.

III

Después de oír estas palabras, quedóse María como muda, pasmada. Sin embargo, á los pocos minutos se recobró un tanto y se dirigió á un cuadro de la Virgen que en el testero del salón brillaba. Madre mía, dijo doblando las rodillas, Madre mía, óyeme. El navegante, cuando las nubes borran las estrellas, cuando el viento levanta las olas, cuando el huracán ruge, te invoca y le oyes, y el cielo vuelve á lucir sus estrellas, y el mar se duerme como un niño, y el huracán se convierte en brisa, y las velas se rizan como las alas de una ave, y el barco llega al puerto. ¿Por qué, por qué no has de socorrer á un pueblo que se ahoga en un mar de sangre? Nuestras casas son panteones; nuestros lechos sepulcros; los altares de sus iglesias, pesebres de los caballos tártaros; tus

hijos, en su furor, despojados. Este pueblo se hunde, se sumerge en un mar de hiel; cuando le falta la voz, levanta á tí en demanda de auxilios sus manos cárdenas y ensangrentadas. Ya hemos sufrido la crucifixión. Ya hemos dormido largamente el sueño de la muerte al pie de nuestro calvario. ¿No ha de llegar la hora de resurrección para este Cristo de los pueblos?

La oración fué interrumpida por la presencia de un joven, que á pesar de traer su gorra de pieles y su capotón cubierto de nieve, sudaba. María se levantó y corrió á su encuentro. Es imposible que pudiera haber en toda Polonia una pareja más hermosa. Los dos jóvenes, los dos rubios, los dos altos, los dos de azules ojos, de blanca tez, los dos parecidos, con la diferencia que él tenía toda la fuerza, toda la austera hermosura del varón, y ella toda la gracia, toda la delicadeza, toda la hermosura de lo que llama Goethe el ideal femenino.

Juntáronse sus manos, sus ojos, su aliento, sus almas. Reinó por algunos instantes ese silencio infinito que ninguna frase humana podrá expresar, ese silencio religioso que ha sido siempre la sublime elocuencia del amor. Si aquel éxtasis se hubiera prolongado en toda la dilatación de los tiempos, sería la bienaventuranza celeste. Esta electricidad de dos miradas que se juntan en un deseo, ese choque de dos almas que se confunden en una idea, esa armonía de dos corazones que laten unísonos, ese aroma de dos suspiros que se comprenden, esa unión de dos vidas indisolublemente ligadas como el alma y el cuerpo, como el ojo y la retina, como el pecho y la respiración, ¡ah! ESO ES EL AMOR. ¿Por qué no decirlo? *El amor es siempre egoísta; siempre es el egoísmo sublime de la juventud, la concentración de la vida en sí misma, como para formar fuerza y dilatarse y extenderse en nuevos seres. Como dijo el más sublime de los poetas modernos (Victor Hugo), el amor es el egoísmo de dos. Para él no hay en sus instantes de arrobamiento ni patria ni humanidad; no hay más que él mismo: toda la tierra es el espacio que el ser amado habita y toda la humanidad está en el ser amado compendiada.*

Y hé aquí por qué María lo olvidó todo en aquel momento: las palabras del anciano, las



SEÑORITA GUADALUPE TORIELLO
(Fotografía de A. G. Valdeavellano.)

3

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or title.



tristezas de su corazón, la patria desolada, los aullidos de los cosacos, su oración, sus lágrimas; no veía la tierra desde el cielo de su amor, compendiado en los azules ojos de su amante, donde se había reconcentrado toda su alma.

¡Cuán felices aquellos momentos! El joven acariciaba la idea de su bondad, como el logro de todos sus deseos, como el término de una ambición que había llenado toda su vida. Amó á aquella mujer desde niño, desde que los primeros sentimientos brotaron de su alma.

Mil obstáculos inseparables, mil contrariedades le habían combatido. Su amor inmenso le llamaba á María, y el destino le apartaba de María. Por fin, después de luchar y reluchar, después de consumir años enteros en una desesperación inmensa se encontraba en vísperas de su boda. Contaba con impaciencia los minutos que faltaban para sellar con un juramento eterno la alianza de dos corazones nacidos el uno para el otro, dignos de confundirse en una sola vida. La aspiración de su ser, á los veintidós años, cuando toda la imaginación es calor, toda la inteligencia luz, todo el sentimiento pasión, todas las ambiciones amor, era ¡oh! era unirse con la mujer de sus ensueños. No mira el satélite al planeta, el planeta al sol, el ruiseñor á su nido, el arroyo al cielo, ni el cielo á Dios, como aquel amante miraba á su amada. No sabría yo, pobre narrador de esta historia, no sabría decir cuanto le decía, repetir sus palabras entrecortadas. Aun no ha nacido pintor que haya retratado el fondo de unos ojos enamorados. Aun no ha nacido músico que haya transcrito la nota de un suspiro de amor. ¿Dónde está el escritor capaz de repetir las palabras de un pecho enamorado? Más fácil es repetir el rumor inmenso que levantan á las alturas las olas del océano. El corazón henchido de amor es el universo. De amor, de esperanza, de felicidad estaba henchido el corazón del joven Ladislao. Los dos habían olvidado el mundo. ¿Qué valía para ellos la patria, cuando el imán de su amor les alzaba al cielo?

IV

Aquel arrobamiento es interrumpido, sin embargo, por el anciano, que entra y exclama:

“Amar, amar cuando Polonia está en tierra cubierta de ceniza y de sangre, amar es un crimen. ¿No oís las llenas que machacan entre sus dientes los últimos restos del cadáver? ¡Y soís felices! Mirad, mirad, y se descubría el pecho; una, dos, tres, cuatro, cinco, seis cicatrices. Por ahí he vertido sangre de mis venas. Por ahí han soltado pedazos de mi corazón. He encanecido en Siberia, me he encorvado bajo el peso de mis cadenas. Ya no tengo fuerzas para vivir, aun tengo fuerzas para aborrecer. Polonia puede levantarse. Si hoy es el ludibrio del mundo, mañana será el ángel exterminador de los tiranos. Ladislao, ve á morir á Polonia. María envíale á la muerte. Vuestro primer beso de amor será maldecido, porque podrá dar de sí el alma de un esclavo. Si mañana Varsovia no se levanta de nuevo á pelear, pasado mañana iréis atados codo con codo á Siberia. Que vuestro pecho sea todo odio, que vuestros brazos sean lanzas, que vuestro aliento sea fuego; porque yo, anciano, yo que he caído cien veces en los campos de batalla, voy á morir por fin sobre el seno de la patria esclava.”

Y el anciano quiso erguirse y echar á correr como un joven, pero sus piernas flaquearon, y cayó de rodillas ante el cuadro de la Virgen. En tal sazón óyese una gritería confusa de *Viva Polonia*, y el ruido de una descarga cerrada.

V

El joven Ladislao señaló al anciano, señaló al cielo y estrechó fuertemente contra su corazón á María.

— ¿Te vas? preguntó la joven.

— Me voy María, me llama la patria.

— Es el ruido del viento, dijo María.

— Nó, es el ruido del combate, le replicó Ladislao.

— Por piedad ¿y nuestro amor?

— ¡Nuestro amor! ¿pues qué, preguntó el joven, nuestro amor no había de durar sino lo que dure la vida?

— ¡Mañana! dijo María, ¡mañana!

— El corazón me dice, exclamó Ladislao, “el corazón me dice que mañana serás mía.”

En tanto so oyó una descarga más cerca....

— ¡Ladislao! exclamó María, por Dios....

La joven no se atrevía á decirle que no par-

tierra. . . . Pero añadía para engañarse á sí misma : "Ladislao, es el viento."

— No, dijo el joven ; es el alma de la patria.

— Adiós : mañana de todos modos, exclamó María, será nuestra boda.

El joven se lanzó á la calle, y María fue á caer al lado de su abuelo, ante la imagen de la Virgen.

VI

Un día entero de combate.

La sangre ha corrido durante largas horas. Los hijos de Polonia han peleado de nuevo. Todos los hombres se han lanzado al campo. Todas las mujeres á los altares. María reza y llora. Del fondo del abismo de su desesperación sólo se levanta una plegaria. Sucede una nueva noche. El ruido de combate ha cesado. El éxito no es dudoso. Polonia lucha sabiendo que cae. Un silencio inmenso reina sobre la ciudad.—Aquella debía ser la noche de la boda de María. Su corona de azahar está allí ; el velo está allí ; pero su amante no está. María le llama y no responde. La joven desvaría. ¿Dónde ha sido el combate? Fuera de sí, loca, se ciñe la corona, se prende el velo y se apercibe á irse.

¿Dónde está Ladislao? pregunta á su abuelo que yace espirante al pie de la Virgen, espirante de dolor y de fatiga.

— ¡ Felices los que mueren con el Señor ! contesta el anciano.

María lo comprende. La noche es oscura, la nieve cae. La joven vestida de blanco, envuelta en el velo, sola, entra en el torbellino del viento, parece la estatua de un sepulcro que anda, ó el alma de una virgen que vuelve del cielo.

Sus sienas laten, su corazón late, como si se dirigiera á su tálamo nupcial. Va á las afueras de Varsovia, al lugar del combate. Registra con sus manos anhelosa los montones de muertos. Las sombras son tan espesas que no puede distinguir los rostros.

En esto se oye un gemido, que es el último gemido de una vida que se apaga.

Es él, grita, es él.

Un rayo de luna rompe las nubes. María reconoce el rostro de Ladislao, lívido, teñido por las sombras de la muerte. Pone la mano

sobre su corazón ; no late—pone el oído sobre su pecho ; no respira.

— Has muerto, dice, sin lanzar un ¡ ay ! En esta noche debías recibir mi primer beso de amor.

Y clavó sus labios ardientes sobre los fríos labios del cadáver. Sorbió en su beso la muerte. Al día siguiente llevaban en carros al cementerio los cadáveres de los insurrectos, y entre ellos el cadáver de una joven hermosísima envuelta en su velo de desposada.

¿ Sabían los sepultureros el secreto de aquella muerte ? — No lo sé.

Ignoro, pues, si los dos cadáveres se juntaron en la misma huesa.

EMILIO CASTELAR.



Bibliografía

DE LA IMPRENTA EN GUATEMALA.

CON ese título acaba de publicarse en la capital de Chile, un volumen de ciento veinte páginas, que contiene muy curiosos datos acerca de los libros impresos en nuestro país, durante los siglos XVII y XVIII.

Como usted, señor redactor, es amante de todo lo que implica progreso literario y revela interés por las antiguas letras de las colonias españolas, he creído oportuno dar á conocer, por medio de su interesante periódico, esa publicación chilena, que exhibe la importancia que en aquella república modelo atribuyen á nuestra historia, ocupándose con interés del desarrollo de la imprenta en Guatemala, y demuestra á la vez que, como lo he probado en varios de mis escritos, era la capitania general del istmo centroamericano una de las más preciadas joyas de la corona ibérica ; uno de los centros de cultura intelectual más conspicuos, en aquella época de general atraso.

Halaga al patriotismo guatemalteco la fecunda tarea de Don Juan Enrique O'Ryán—que es el autor de esa interesantísima *Bibliografía*—y que ha venido á avalorar nuestras producciones antiguas, harto olvidadas por la generalidad, y no bien conocidas aún por los que se dedican á escudriñar los archivos del pasado, que por cierto no guardan aquí sino muy pocas de las ciento sesenta y una obras que

cita dicho escritor, dando á conocer, al propio tiempo, sus autores, con copia importantísima de datos apreciables. Yo, que poseo una colección, acaso la más numerosa de libros y documentos históricos de Guatemala, y que he empleado algunos años de mi vida en estudiar nuestra literatura, puedo decir que la labor de aquel ilustrado chileno es bastante completa, ya que lejos de aquí, no podía tener á la mano hasta impresos raros y libros muy poco cono-

que suministró valioso contingente para dar á luz la obra que ahora examino, y que populariza, si no revive, nuestra antigua literatura colonial, más rica de lo que comunmente se cree y por todo extremo interesante y curiosa.

Desde el maestro Don Fray Payo Henríquez de Rivera, Obispo de Goathemala, que la dotó, en 1660, del beneficio de la tipografía, hasta Liendo y Goicoechea, que alboreaba renacimiento filosófico y literario, á fines de la última

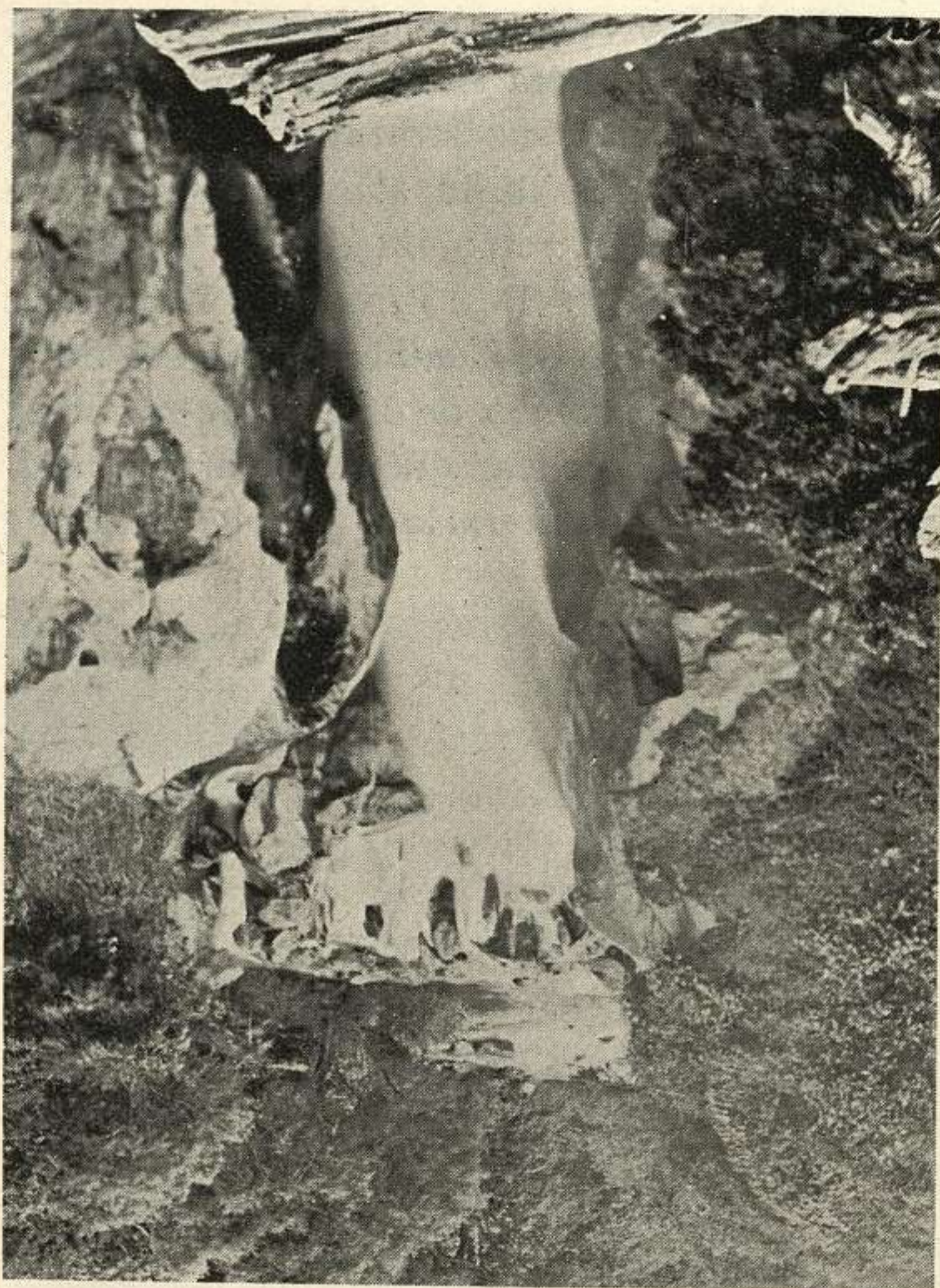


RUINAS DE LA IGLESIA DE SAN FRANCISCO—ANTIGUA GUATEMALA.

cidos. Bastante hizo con consultar á Beristain de Souza, á Andrade, á Backer, á Nicolás Antonio, á Brunet, á Gallardo, á Civezza, á Gari y Siu mell, á Barcia, á Leclerc, á Pinart, á Sabin, á Mallén, á Sotuello, á Ternaux y á Viñaza, que son los que mejores datos bibliográficos suministran para una obra como la que acaba de dar á luz O'Ryán, publicada á expensas de la Universidad de Chile.

Existe en Santiago un anticuario insigne, autor de la historia literaria de Chile, y de la "Biblioteca Americana," Don T. F. Medina,

centuria, guardan las preciosas páginas del libro chileno los ilustres nombres de numerosos escritores nacionales, cuya memoria ha pasado á la posteridad. En esa especie de panteón de nuestras letras, hállase como poema de extremada escasez, una composición gongórica, dirigida al capitán Don Pedro de Sadavalles, por Fray Diego Sáenz Ovecuri, impresa en Guatemala por Pineda Ibarra, con treinta y cuatro fojas, y que lleva el pomposo título de *Thomasiada al Sol de la Iglesia y su Doctor Santo Tomás de Aquino—año 1667.*



EL SALTO DE AGUA EN PALIN.

Los facsímiles de las portadas están hechos con maestría, y se citan, entre otras curiosas obras, la de Paz Salgado que tiene este famoso título: *El Mosqueador ó abanico con visos de espejo para ahuyentar y representar todo género de tontos, moledores y majaderos—1742*. Dice Beristain, refiriéndose al autor, que aunque no se atreve á llamarle el Quevedo de Guatemala, sí dió muchos pasos sobre la huella del Juvenal español.

Ni tan sólo registran nuestros antiguos impresos producciones místicas y lacrimosos poemas, sino que ahí figuran utilísimas memorias, como la de Don Antonio García Redondo, que dió á la estampa en 1779, sobre el fomento de las cosechas de cacao en la provincia de Guatemala; la de Don Alejandro Ramírez, acerca de la navegación del río Motagua, impresa por Don Ignacio Beteta en 1799; la de Don Luis Pedro Aguirre, sobre el fo-

mento de la agricultura y comercio nacionales; y muchas otras que sería prolijo enumerar.

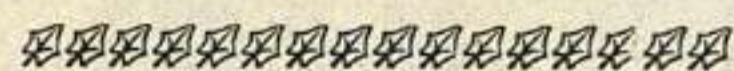
Los azares de los tiempos, las vicisitudes políticas, las fratricidas luchas, no han podido lograr que se hundan en el turbión del pasado los preciosos recuerdos literarios de aquellos siglos de colonial gobierno, que guarda, como en primoroso estuche, el libro del distinguido chileno, cuya paciente labor merece el homenaje de la gratitud guatemalteca.

Pasó ya felizmente el tiempo en que el amor á las letras no se encontraba sino en el recinto de las celdas, á escaso número concretado y sin influencia social reconocida; pero no por eso debe estimarse asunto baladí el rastrear los orígenes de una literatura, ni el salvar del olvido los primeros esfuerzos hechos en tareas de linaje intelectual, entre sombras y preocupaciones, casi sin aliento y con muy pocos estímulos.

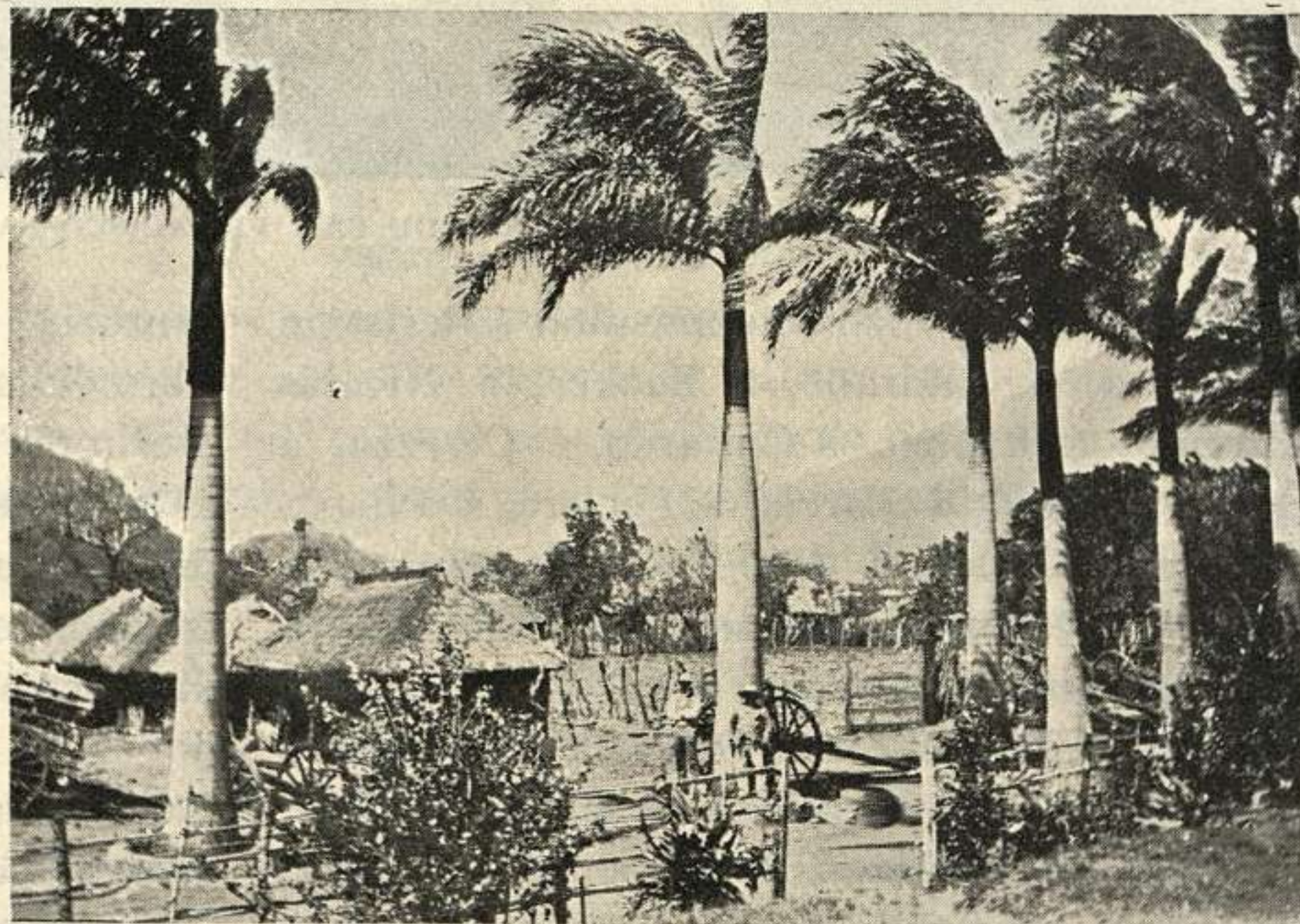
La Bibliografía de la Imprenta en Guatemala, en los siglos XVII y XVIII, es la llave de oro con que se guardarán las antiguas preces de nuestra literatura nacional.

A. BATRES J.

GUATEMALA, 15 de junio de 1897.



Quien tiene virtud y constancia no encontrara nada insuperable; si suma la noble aspiración de la gloria, bien puede decir que será benefico para la humanidad.—PERICLES.



VISTA EN PALIN.

La lágrima que falta.

ES una historia muy extraña, pero muy verdadera.

Y es como sigue :

Todo cansa en este mundo, y hasta en el otro, según parece. Es el caso que el *diablo* se cansó de estar en el infierno, lo cual no se comprende. Y aún se cansó de ser *malo*, lo

la tremenda caída de Satán ; cuando tenían los dos alas blancas en los hombros, y aureola de luz sobre la frente. Después de aquella siniestra caída, algo se enfriaron sus relaciones ; pero, así y todo, algunas veces se veían y se hablaban en el lenguaje que usan los espíritus : se veían digo, sobre la nube tempestuosa el *ángel bueno*, nadando entre relámpagos y braceando entre centellas el *ángel malo*.



ARCO DE SANTA CATARINA — ANTIGUA GUATEMALA.

cual se comprende menos, porque hay hombres, que, sin alcanzar categoría infernal, de ser *pésimos* no se cansan nunca. Pero el *diablo* legítimo, el dueño y señor de los antros tenebrosos, quiso cambiar de condición. ¿Cómo podría conseguirlo? He aquí el problema, que el *viejo Hamlet* se planteó á sí mismo.

Donde menos se piensa se tiene un amigo, y el diablo tenía uno muy antiguo en el cielo, por inverosímil que esto se les antoje á mis lectores, y era su amigo nada menos que un *ángel*.

Amigos habían sido el diablo y él, antes de

Y una noche de tormenta, en el repliegue de un nubarrón, le dió *aquél* á *éste* un consejo, un consejo de amigo :

—Si consigues fabricar una *escala de lágrimas*—le dijo—por ella podrás subir al cielo, y ¿quién sabe si Dios te dejará entrar? ¡He visto entrar á tantos de ese modo !

No oyó el diablo más, porque el estampido del trueno le ensordeció y una ráfaga de viento deshizo el nubarrón.

Desde aquella noche, el diablo no cesó de pensar. ¡Pensar! ¡Mala manera de ganar el cielo! Pero el que tiene mañas perversas

las pierde tarde, sobre todo en el infierno. Aunque en la tierra tampoco se pierden.

Un día estaba cavilando en cómo fabricaría aquella *escala de lágrimas* de que su amigo le había hablado, y el sitio que había escogido para sus cavilaciones era agreste y solitario por demás: la quebrada de un alto y negro monte. Por el fondo corría un riachuelo entre guijos y peñas. Y el diablo, tendido en una de las márgenes, se rascaba los cuernos y se

El monte volvió á sus sombras y el riachuelo á sus blancas espuma.

Entonces el negro espíritu vió que la araña, sin ser el diablo, discurría mejor que el diablo mismo. Convencido de que el pedrusco era una verdadera isla, y de que no había terreno firme por donde escapar, acudió á un medio ingeniosísimo. Levantó la parte posterior de su cuerpo repugnante y empezó á echar al aire hebras finísimas del hilo que para fabricar sus



RANCHO EN LA FINCA "SAN FRANCISCO."

tiraba del rabo, sin que brotase ni una idea de luz en las negruras de su cerebro maldito.

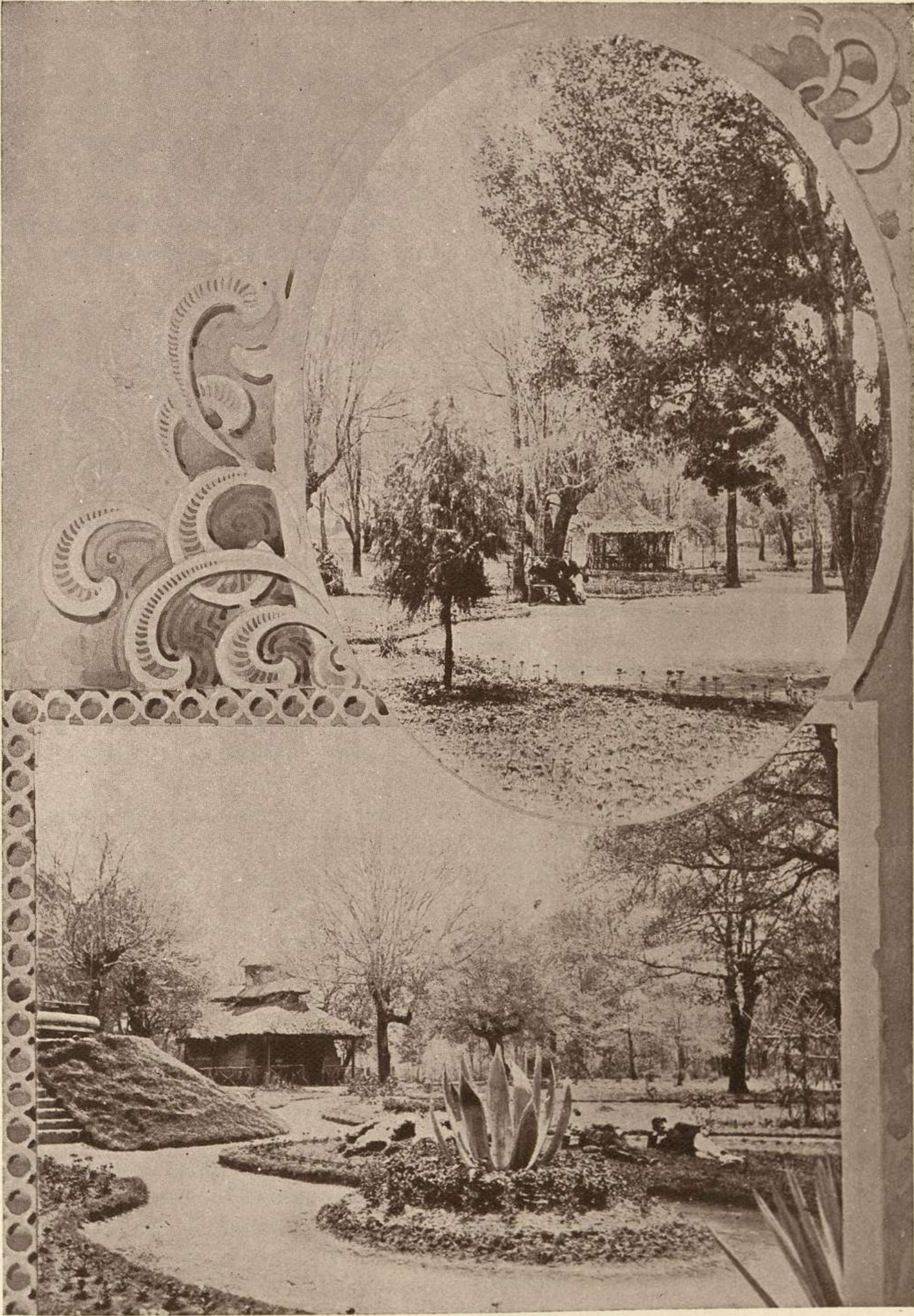
De pronto se fijó en una *félsima araña*, que estaba como prisionera en un pedrusco del centro de la corriente, formando en él á modo de un islote. El animal daba vueltas á todo el contorno de la pequeña isla, y por ninguna parte podía salir.

Interesóse el diablo por la araña insular, y pensó que él y el repugnante animalucho estaban en situación muy parecida. Le hizo gracia el lance y se rió; el barranco y el agua se pusieron pajizos, como iluminados por llama de azufre; pero pasó la risa y pasó la amarillez.

redes suelen tejer: flotaron las hebras, fueron cada vez más largas, el viento las llevó más y más lejos, y al fin, una de ellas se adhirió á otro pedrusco:

En cuanto la araña, que de cuando en cuando, con sus patitas templaba las hebras, conoció que el sutil cable tenía punto de amarre, lo desprendió de su cuerpo, lo pegó al pedrusco y sirviéndose del hilo como de puente colgante, pasó á la piedra de más allá, y de una en otra, por el mismo procedimiento, á una de las márgenes.

El *diablo* aprovechó la lección y combinó todo un plan de escalamiento celeste.



COMPOSICIÓN DE A. G. VALDEAVELLANO.

Recogiendo muchas lágrimas, pensaba él, haría un hilo inmenso; lo pegaría al borde del infierno y lo dejaría flotar. Y del mismo modo que el viento se llevó la hebra del animalejo, ese soplo de vida que sube de la tierra al cielo, como atraído por el centro de todo amor, levantaría el hilo de lágrimas hasta que por arriba se pegase á la bóveda celeste. Entonces por él treparía el diablo, como araña peluda de los abismos, y en llegando arriba, su amigo el *ángel* le haría entrar en la morada de los justos.

Púsose el espíritu del mal á recoger lágrimas para su obra. ¡ Muchas se necesitaban, pero nunca le faltaron! Que por algo es este mundo valle de lágrimas; y si por ventura escaseaban, no tenía el diablo más que apretar los tornillos del dolor, y nuevas y ardientes lágrimas corrían inagotables.

¡ Por todas las mejillas las iba recogiendo el protervo!

Lágrimas de amor; lágrimas de desesperación; lágrimas de ira; lágrimas de arrepentimiento; lágrimas de alegría: ¡ qué rica variedad! ¡ Y cuántas! ¡ Y cómo brillaba el hilo á modo de sutilísimo rayo de luz!

Con su baba, pegaba el diablo las pequeñas gotas unas, á otras, y el sublime cable iba creciendo.

Creyó el diablo que ya tocaba en lo celeste y se puso á subir.

¡ Qué grotesco subía! Pero él, como enorme araña, iba trepando por el hilo de lágrimas, espacio arriba, hacia la eterna bóveda de diamante.

Llegó al fin; mas el ángel, su amigo, asomó la cabeza y le dijo tristemente que no podía entrar.

No podía entrar porque el hilo no tocaba todavía al cielo: faltaba muy poco, muy poco; pero ese poco era como un *abismo infinito*: faltaba el espesor de una lágrima, sólo de una; más esa había de ser, no robada á los que sufren, sino del diablo mismo: de sus propios y áridos ojos había de brotar; en su seno maldito había de forjarse; sus entrañas de hiel habían de cuajarla. *Faltaba, pues, una lágrima*; pero había de ser suya.

Llora, llora, desdichado—le dijo el ángel— haz lo posible; haz un esfuerzo supremo, una lágrima, y basta.

El diablo se dejó escurrir por el hilo y cayó en el infierno.

Necesitaba llorar y no podía: se volvía las entrañas con las zarpas, buscando aunque no fuera más que una gota de llanto, y no la encontraba; ¡ mísero ser! ¡ Cuajarón de sombra, sequedad eterna, negación completa de todo amor!

Su desesperación fué tan grande como su caída.

Quiso llorar: se mezcló á sus condenados; sufrió sus tormentos; recorrió todos los círculos del dolor; pero ni el dolor ni los tormentos humedecieron sus párpados verdosos.

Cruzó la tierra toda, pidiendo á la creación una lágrima.

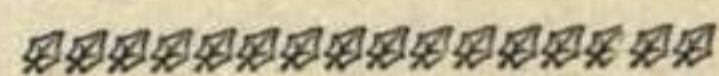
Se golpeó los ojos contra los picachos de las peñas y brotaron chispas mezcladas con aullidos; pero una lágrima, nunca.

Bajó á los mares y las aguas de los océanos clavaron sus dientecitos de sal en los cristales ardientes que rellenaban sus órbitas fatales; pero la humedad salobre no era la lágrima que faltaba.

Quiso presenciar los dolores humanos, por si había uno entre todos capaz de inspirarle compasión y de dar rocío á sus ojos. ¡ Empeño inútil! Había perdido la costumbre: el dolor ajeno le había hecho reír siempre. Y la risa constante, sobre la tierra, hace idiotas ó malvados; en el infierno, es la forma suprema del dolor; pero del dolor sin lágrimas.

Y con más rabia se ceba desde entonces el diablo en los humanos, hasta inventar algún dolor que le arranque alguna lágrima: la lágrima que le falta para llegar al cielo.

JOSÉ ECHEGARAY.



En Hudson, Missouri, se han descubierto unas cuevas cuya extensión no es conocida aun, pero que se cree rivalizar con los más grandes del mundo. Las divisiones se suceden unas á otras, cubiertas las paredes de onix y recorre el piso de todas un arroyo.

Desde hace dos á tres años, frecuentes hundimientos habían alarmado á la población, y repetidos éstos con más fuerza recientemente, procedióse á una investigación que dió por resultado encontrar la entrada de los subterráneos.

Impresiones Literarias.

“ MISERICORDIA.”

UN libro de análisis del pauperismo, acaba de salir á luz, debido á la pluma del eminente escritor español Don Benito Pérez Galdós.

Misericordia no sólo corresponde á la reputación literaria de su autor, sino que es una producción de magistral, suelto y elegante estilo, de amena lectura de carácter esencialmente naturalista con sus ribetes de idealista, como son casi todos los trabajos literarios del ilustre autor de “Marianela.”

El argumento de la obra, hondamente sentido y perfectamente escrito, es el siguiente: una acaudalada familia, de la buena sociedad madrileña, que de la noche á la mañana se ve en la mayor miseria por sus frívolos despilfarros; la sociedad que ayudó á la familia Zapata á derrochar el dinero, cuando ve que éste brilla por su ausencia, la abandona. Sólo le es fiel Benigna de Casia, antigua criada, que es un ángel de caridad, á pesar de ser *sisona*: no contenta (Benigna) con poner á la disposición de su patrona, Doña Paca, sus ahorros acaparados, engruesa las filas de los mendigos de San Sebastián, en cuya iglesia contrae íntima amistad con el ciego Almudema, quien, viéndola con los ojos del alma, se enamora de Benigna creyéndola joven y hermosa.

Con el fin de que la orgullosa Doña Paca no sepa el origen de los recursos que su heroica criada y compañera de infortunios le da, inventa estar al servicio de Don Romualdo, excelente sacerdote que atiende á sus necesidades.

Pero un día... la policía conduce á la detención á varios mendigos, entre otros Benigna y Almudema, quien al salir libre contrae una enfermedad asquerosa.

Mientras esto sucede Doña Paca recibe una herencia: sugestionada por su nuera la *Señá Juliana*, rehusa recibir en su casa á Benigna, la cual se va á vivir honestamente con Almudema.

Los caracteres están bien delineados, teniendo gran relieve el de Benigna y de Doña Paca, mujer epiléptica, débil, sin voluntad, que se

sujeta á la de la *Señá Juliana*, cuyo carácter está un tanto esbozado.

Llama la atención cómo está descrito el carácter doble de Benigna, lo que revela un profundo estudio psicológico.

Los recursos son de buena ley, naturales y sencillos: hay en “Misericordia” la espontaneidad que sólo se ve en las obras maestras.

La ironía del insigne novelista, tiene un dejo amargo, semejante al de Juvenal y Quevedo, con el que ridiculiza á sus personajes, deslustrándolos; v. gr.: el *archicursi* Don Frasquito del Ponte que figura en *Misericordia*.

Hijo de esclarecido criterio, ese libro será leído con interés, no sólo en España, sino en donde quiera que se hable la hermosa lengua castellana.

FEDERICO S. DE TEJADA.

Noticias Generales.

A nuestros agentes del exterior, igualmente que aquellas personas amantes de nuestra REVISTA, les agradeceríamos nos remitieran fotografías de lo que encontraren digno de ser publicable, tanto más ahora que nuestro periódico va á adquirir un carácter cosmopolita.

BIBLIOGRAFÍA.

Publicaciones recibidas: Ejercicios de Lengua Castellana, por Carlos Gagini, Director del Liceo de Costa Rica, notable libro para salvar todas las dificultades que se presentan al estudiar una lengua tan rica como la de Cervante.

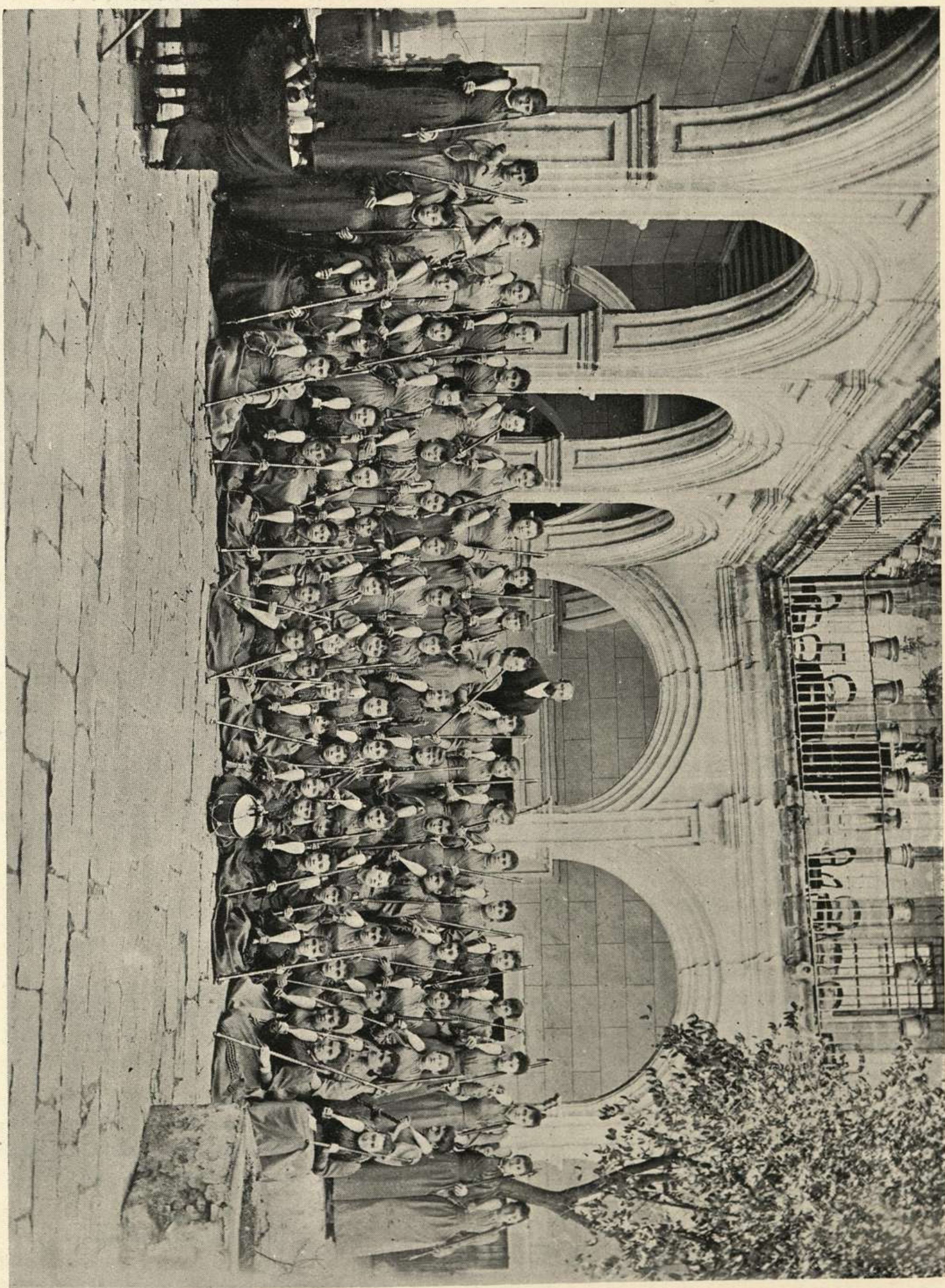
Tratado de Legislación de primera enseñanza, vigente en España, por Don Pedro Ferrer y Rivero—1897.

Con decir que á pesar de lo especial y localista, ha conseguido el libro ocho ediciones, esta hecho su mejor elogio.

El autor de la obra es un pedagogo y un sabio filósofo.

“La Ilustración del Pacífico”

Atendiendo á los deseos de muchos suscriptores que quieren ver mayor amplitud en nuestra Revista, desde el número 25 cambiará de nombre “La Ilustración Guatemalteca,” siguiendo idénticos los precios de avisos y suscripciones.



COLEGIO DE LA PAZ — MÉXICO.
Juegos Escolares : Profesor Don José Sánchez Somano.

La Serenata de Schubert.

(PARA AMALIA.)

Oíd, va á comenzar, ¡Qué encanto encierra!
Oíd, un rumor de alas se dilata;
Son ángeles que bajan á la tierra
A escuchar la doliente serenata.

Oíd, cuanta ternura hay en la nota
De sus arpegios, melodiosos, suaves,
Parece un ritmo celestial que brota
De los picos de oro de las aves—

Oíd la serenata ¡qué doliente!
Y cómo hace sufrir, y cómo agovia;
Suave, como el murmullo de la fuente
Dulce, como los besos de mi novia.

¿No sentís que se aumentan los latidos?
No sentís escuchando eso que encanta
Un tropel de sollozos y gemidos
que se quieren salir de la garganta.

¡Con qué suave ternura se desliza
El profundo y eterno miserere!
Es lamento de cisne que agoniza,
Es quejido de tórtola que muere.

Cual se desborda en ondulantes giros
Elevando sus ondas á las nubes;
Parece una cascada de suspiros,
Parece un aleteo de querubes.

—Como vagos arpegios se dilata
Y la música tiembla dolorida,
Y.....cómo hace olvidar la serenata
Los pesares intensos de la vida.

Yo gozo y sufro, me conmuevo, lucho,
Y mi alma se aleja de lo humano,
¡Cómo pienso en mi novia cuando escucho
Ese canto de Schubert en el piano!

Amor, profundo amor, ¡cómo se expande!
¡Cómo fluye la fé con los sonidos
Oíd mi corazón, vedlo, qué grande!
¡Cómo crece al compás de los latidos!

Y.....no sé qué me pasa, sufro tanto
Pero siento algo que el dolor suaviza,
Mirad, de mi pupila brota el llanto
y brota de mis labios la sonrisa.

S sentir esa canción como la siento,
Llorar con su tiernísima armonía,
Necesario es que tenga el pensamiento
Un nombre como el tuyo, Amalia mía.

Serenata de amor, cómo has llenado
De extraña seducción, de afán inmenso
¿Que misterios encierra ese teclado
Que no puedo saber, por más que pienso?

¡Dios mío! ¡qué delirio! ¡cuánta queja!
¡Cómo tiemblan las notas, cómo lloran!

Escuchad, escuchad, que bien semeja
El beso de dos almas que se adoran.

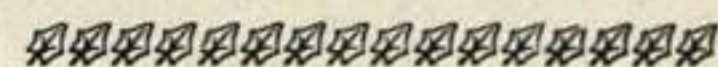


DON CARLOS MEANY Y MEANY.

Si hay en cada armonía, en cada nota
Un efluvio de amor y de consuelo,
Debe ser esa música que flota
Cuando mueren los ángeles del cielo.

Oíd, va á comenzar! qué encanto encierra,
Oíd.....un rumor de alas se desata,
Son ángeles que bajan á la tierra
A escuchar la doliente serenata.

CARLOS MEANY Y MEANY.



Rimas.

Cuando empañen oscuros nubarrones
tu cielo de zafir
y tengas amarguras y tristezas,
¡acuérdate de mí!

Pero si los reflejos iluminan
tu frente virginal;
si te sientes feliz; si eres dichosa,
¡me debes olvidar!

Jamás he conocido la ventura;
mi vida es padecer;
el que bebe en mi cáliz, sólo encuentra
gotas de amarga hiel.

Bórrame de tu mente cuando sientas
nacer una ilusión:
¡acuérdate de mí, si el desengaño
hiere tu corazón!

C. F.

Nuestros Grabados.

RUINAS DE LA IGLESIA DE SAN FRANCISCO.

El templo y monasterio de San Francisco fueron, según afirman nuestros historiadores, de los más suntuosos edificios de la antigua capital del reino, y á juzgar por las ruinas de aquellos y la gran área de terreno que ocupan, es de creerse que la Orden de Frailes Menores fuera una de las más ricas de estas provincias.

Bajo el punto de vista arquitectónico se deja ver en la fachada del templo la influencia del mal gusto por aquel entonces predominaba en las construcciones. Las ruinas á que nos referimos son muy visitadas por los viajeros, y lo es también por los devotos la capilla que se encuentra al Norte y que fué restaurada para servir de templo, pues en ella existen los despojos mortales del Hermano Pedro de Betancourt.

ARCO DE SANTA CATARINA.

Esta construcción que ha dado su nombre á una de las principales calles de la Antigua Guatemala (5ª Avenida Norte), fué construido, según la tradición, para servir de viaducto á las religiosas que habitaban el convento á fin de que pasasen á la huerta del mismo, que se encontraba al oriente de aquel, sin que fuesen vistas por los profanos. Sobre él existe hoy un reloj público.

EL COLEGIO DE LA PAZ.

Este colegio, el mejor sin duda de los establecidos hasta hoy en México, tanto por su hermoso edificio de grandes condiciones higiénicas, que ocupa dos cuadras, como por el material de enseñanza y escogido profesorado, fue fundado merced á la munificencia de los vascongados establecidos en México, y á iniciativa de los Señores Don Francisco de Echeverte, Don Manuel Aldaco y Don Ambrosio de Meave, y aprobado por Real Cédula de 17 de Julio de 1766.

Su fundación tuvo por objeto recoger en él á las viudas y huérfanas de vascongados pobres; pero en la actualidad las becas se conceden lo mismo á hijas de españoles que de

mejicanos, y además se admiten alumnas internas y externas.

El grabado que publicamos, es el de la clase de Juegos Escolares dirigidos por el Profesor Señor Sánchez Somoano, actualmente de paso en esta Capital.

Así como *El Mundo* de México publica nuestras bellezas guatemaltecas, así nosotros tenemos el gusto de dar cabida á lo que vale de aquel País.

SALTO DE AGUA.

Presentamos hoy el bello salto de agua en Palin que se utiliza para el motor de la maquinaria eléctrica que sirve para alumbrar á esta Capital.



Un médico americano, Mr. French, ha estudiado el problema de la vida humana y ha establecido la consecuencia de que para obtener la longevidad precisa vivir al aire libre entregados á trabajos corporales.

De los 238,792 individuos que ha observado, resulta que todos los que se agitaban en ese medio era los que más tiempo vivían. En primer término figuran los labradores, que alcanzan una vitalidad media de sesenta y seis años; luego siguen los mecánicos, carpinteros y albañiles, que viven cincuenta y cuatro años, ofreciéndose ya una diferencia sensible de doce años menos en la existencia.

Las profesiones liberales, doctores, sacerdotes, profesores, figuran con cincuenta y dos años; los hacendistas, banqueros y tenedores de libros con cuarenta y nueve, y los empleados en general con cuarenta y ocho.

Con los pintores, decoradores y fumistas, el término medio de la edad no pasa de los cuarenta y seis años. Los individuos de vida sedentaria no pasan de los cuarenta y cinco, y por lo que se refiere á aquella parte del sexo femenino que se entrega al servicio doméstico, á la costura ó al servicio telefónico, la longevidad descende al minimum, y difícilmente se obtiene el termino medio de los treinta y nueve años.

Pero.....hay sus excepciones.

Las mejores tintas importadas en la República. Papelería de Síguere, Guirola & Cía.



VENDEDOR DE PÁJAROS. — Fotografía de A. G. Valdeavellano.



BRASIL.

Acaba de firmarse un tratado de extradición entre el Ministro Plenipotenciario de Chile en el Brasil, y el Ministro de Relaciones Exteriores. En breve se hará otro tanto con el tratado de comercio entre ambos países.

—Se ha puesto en vigencia la nueva ley sobre impuesto al tabaco, últimamente aprobado por el Congreso.

—El Ministro argentino, señor Portela dió un banquete de despedida al Ministro de Chile señor Walker Martinez. Asistieron á la manifestación, los Ministros de la Gran Bretaña, Perú, Bolivia, Italia, Uruguay y el Nuncio Apostólico. Se pronunciaron bríndis cordialísimos.

MEXICO.

En la mina "La Resurrección" en Matehuala, San Luis Potosí, se inauguraron los trabajos con tan buena fortuna, que ya la veta ha empezado á dar productos.

—El Teniente Coronel D. Manuel Mondragón ha recibido orden de la Secretaría de Guerra para embarcarse con destino á Francia con el objeto de dirigir la construcción de cuatro baterías del sistema inventado por el, en la fábrica de Saint-Chaumont.

—Se encuentran muy adelantados los trabajos de la vía férrea que la Empresa de los Ferrocarriles del distrito ha mandado construir á Santa Fé pasando por Tacubaya, las lomas de San Pedro y otros puntos. Gran parte de la vía tuvo que abrirse con dinamita, en el prolongado cañon que recorre.

—Ha llegado á Oaxaca, con el objeto de visitar las célebres ruínas de Mitla y estudiarlas concienzudamente, el Doctor Seller, delegado por el Gobierno de Alemania al Congreso de Americanistas que se reunió en México el año de 1895. Regresa de Centro-America, adonde fué á estudiar las ruínas Copan y Quirigua.

CHILE.

El Gobierno chileno no pudo impedir que se ajustase el duelo entre el general Canto y el

Coronel Boonen Rivero, á causa de la animosidad que reinaba entre ambos por asuntos militares, y ordenó al comandante de policía de los Ardes que no permitiera se verificara aquél en territorio chileno. Con ese objeto, ese funcionario junto con varios agentes, vigiló constantemente los pasos de los duelistas y sus acompañantes, desde que salieron de la mencionada ciudad á donde habían ido para dar fin á sus diferencias.

El combate tuvo lugar en la misma cumbre de la cordillera, hacia el lado argentino.

—Por noticias de distintos puntos del país, se sabe que la cosecha de vinos de este año será muy superior á la del año pasado.

—Ha regresado á Santiago el Presidente de la República, después del fructuoso viaje que dió en el *Blanco Encalada* para visitar diferentes puntos.

Como resultado de sus observaciones ha resuelto se activen los trabajos del ferrocarril de Temuco á Valdivia, pidiendo al Congreso la suma necesaria para tan importante obra.

Igual cosa ha resuelto hacer con los trabajos de la línea férrea de Serena á Elqui.

Nombrará, á la brevedad posible, una comisión técnica para que estudie los trabajos que deben hacerse en el puerto de Talcahuano, tanto para dejarlo en un buen pié militar, como para dar facilidades al comercio.

—El señor P. Dusen, botánico geólogo de la expedición científica de Suecia en la Tierra del Fuego en 1895-96, va á emprender un estudio de la vegetación y geología de la isla grande de Chiloé.

Es sabido que este sabio explorador acaba de practicar un reconocimiento de la comarca que riega el río Aisen para estudiar su flora y geología.

NICARAGUA.

Se ha firmado un contrato entre la Compañía Aguadora y el señor Alcalde primero don Joaquín Martínez, contrato que tiene que someterse á la aprobación de la Municipalidad.

En virtud de él la Compañía se compromete á proveer de agua á la capital, de la inmediata laguna de Asosca, para lo cual se le dá un plazo de dos meses prorrogable por seis más. El contrato caducará dentro de 30 años, pero la Compañía no tendrá privilegio exclusivo durante ese tiempo.

Resumen Quincenal.

La Unión Centro-Americana ha sido acordada.

Deseamos surta los benéficos efectos que de ella se esperan.

He aquí sus principales artículos:

Artículo 1.—Las Repúblicas de Guatemala, Costa Rica, Honduras, Nicaragua y El Salvador, forman todas una sola Nación libre é independiente que se denomina República de Centro-América.

Artículo 2.—Las Repúblicas signatarias que constituyen la nueva unidad política, conservan su entera libertad é independencia, excepto en los puntos que expresa este tratado y con referencia á los cuales, debe considerárseles como una sola nacionalidad.

Artículo 3.—Conservan su régimen autonómico en cuanto á su administración interna y su unificación tendrá por único objeto el que en sus relaciones internacionales aparezcan como una sola entidad para garantizar su independencia común, derechos y respetabilidad.

Artículo 4.—Con este objeto las Repúblicas, que en lo sucesivo se denominarán Estados, convienen en organizar un Poder Ejecutivo Nacional, cuyo Jefe tendrá el caracter de Presidente de la República de Centro-América.

Artículo 38.—Para que en las constituciones de los Estados domine el mismo espíritu político que ha de facilitar su unión definitiva, establecen como bases de su derecho público constitucional, los siguientes:

1. La separación de la Iglesia y el Estado y el respeto absoluto á las creencias;
2. La libertad de imprenta sin previa censura. Los delitos y faltas de imprenta quedan sujetos al conocimiento y represión de los Tribunales;
3. La libertad de testar, con la sola restricción que las leyes especiales fijen para las herencias ó legados á favor de las instituciones de caracter religioso y para los alimentos debidos;
4. La inviolabilidad de la vida humana para delitos políticos.

No se acaba el mundo.

Asistida por el distinguido Doctor Santolino ha dado á luz tres fuertes y hermosos varones la señora de Moritz.

Si las señoras casadas siguen el ejemplo, sobra la ley de inmigración.

Con motivo de celebrarse el santo del señor Don Juan Pablo F. Padilla, muchas y distinguidas personas de la capital fueron á felicitarle.

Pronto tendremos Asamblea Constituyente. Los políticos están impacientes por saber las resoluciones que dictará.

Se anuncia que "La República" volverá á ver la luz pública.

Una serenata grande y espontánea, dieron al sabio Doctor Ortega, sus discípulos y admiradores en el día de su onomástico.

El Señor don José Roberto Flores deseando felicitar á un personaje, hace la apología de su familia de una manera ridícula y pedantesca.

Por lo menos hubiera debido dejar para lo último su árbol genealógico, ya que tan poca importancia se concede á estas cosas por los democratas á que él se dice pertenece.

Los Señores Zabalza y Cía., sucesores de Minondo, han abierto un gran almacén de sedas, lana, algodones y artículos de fantasía.

Tomando en cuenta el mucho capital de que dispone la casa, el buen gusto para sus pedidos y la excesiva amabilidad para vender, les aseguramos un gran éxito.

En la Exposición se inauguró el domingo el departamento alemán y suizo.

Se ha celebrado el matrimonio de la bella Señorita Elisa Zirión con el Señor don Eduardo Girón.

Fueron padrinos: en la ceremonia civil, el Señor Presidente de la República y en la religiosa, el tío de la desposada, Señor don Rafael Angulo.

Encuentra anómalo el "Diario de Centro-América" que sólo hayan ido tres concejales formando la comisión Municipal de felicitación al Presidente, siendo así que los individuos de la Municipalidad pasan de veinte.

¡Si hubieran acudido todos no hubiera sido comisión!

El Gobierno, deseando facilitar sus transacciones á las personas que ejercen comercio en pequeño, ha dispuesto que la Tesorería Nacional cambie los "billetes de banco" por moneda fraccionaria de plata, en cantidades variables de uno á diez pesos por persona. El cambio se hará de las tres á las cuatro p. m., en la oficina de la Casa Nacional de Moneda, que está frente á la Caja de la Tesorería Nacional.

Buena lección para los bancos; y todavía no la comprenderán.

Pronto llegará hasta Coatepeque la locomotora del Ferrocarril de Ocós.

También se anuncia la publicación de la memoria semestral. Ojala sea clara para impedir ciertos comentarios que dan lugar á que las acciones se vean despreciadas.

Notable fue el sermón pronunciado por el Señor Arzobispo don Ricardo Casanova en la Catedral. Trató del Corazón de Jesús.

El pueblo salio emocionado.

A. MACÍAS DEL REAL.




LA SORPRESA



C. Zabalza y Cia. —


SUCESORES DE

J. Minondo y Cia.



Las
Ultimas Novedades
Constantemente
Recibidas de
París, Londres y
Estados Unidos

GRAN SURTIDO DE
Articulos para Señoras y Caballeros
ESPECIALIDAD
En toda clase de ropa hecha para
NIÑOS.



VENTA POR MAYOR Y MENOR

Casa Fundada en 1874.



REVISTA MERCANTIL.

ACCIONES	NO. DE ACCIONES	CAPITAL POR ACCIÓN	DESEMBOLSO POR ACCIÓN	ÚLTIMO DIVIDENDO	VENTA ÚLTIMA
Banco Internacional.....	1,000	\$2,000	\$1,400	\$280	\$4,550
“ de Guatemala.....	2,500	1,000	600	100	1,200
“ Americano.....	1,000	1,000	600	50	800
“ Agrícola Hipotecario.....	2,000	4,000	2,000	165	2,600
“ de Occidente.....	15,000	100	100	12	190
“ Colombiano.....	1,687	1,000	1,000	80	1,450
<hr/>					
Compañía del Muelle de San José.....	6,000	\$ 100	\$ 87	\$2.00	\$ 160
“ “ “ “ Champerico.....	6,000	100	33	4.00	200
“ Canteras Centro-Americana.....	260	1000	970	0000	.....
“ Palo de Tinte.....	450	1,000	500	0000	.....
“ de Agencias.....	5,000	100	66	7.92	73
“ la Nueva Industria.....	134	1,000	1,000	200	1,450
“ de Construcciones del Administrador.....	1,000	1,000	250	0000	.....
“ “ “ “ La Urbana.....	1,000	500	300	0000	.....
“ Anónima Nacional de Construcciones.....	600	1,000	400	0000	.....
“ La Unión Industrial.....	190	1,000	1,000	0000	.....
“ Ferrocarril Urbano.....	400	50	50	0000	48
“ Cantón Barrios.....	250	1,000	350	0000	.....
Agencia Marítima Nacional.....	2,200	100	100	12	100
<hr/>					
VALORES DEL GOBIERNO	DEUDA EMITIDA	DEUDA AMORTIZADA	INTERÉS MENSUAL	SERVICIO MENSUAL	VENTA ÚLTIMA
Bonos de los tres millones.....	\$2,845,900	\$1,459,800	1%	\$50,000	\$ 73
Deuda flotante.....	1,307,300	949,400	½%	25,000	101
Bonos del Ferrocarril del Norte.....	1,481,900	.....	½%	.....	33
Exposición (1º).....	1,500,000	736,000	1%	50,000	73
Exposición (2º).....	.....	.....	.....	.....	69
Acatán.....	775,000	211,800	1%	.....	94
Deuda Externa.....	£1,600,000	£50,060	⅓%	£1,250	40

GIROS	90 DÍAS	Á VISTA	PRODUCTOS.	
Londres.....	136.00	138.50	CAFÉ: oro azul á superior.....	\$30 á 34 quintal.
París.....	135.00	137.50	“ gris verde mediano á bueno.....	28 á 33 “
Hamburgo.....	130.00	132.00	“ ordinario.....	25 á 29 “
España.....	.....	100.00	“ triache.....	24 á 25 “
Milán y Génova.....	.....	131.00	AZUCAR: pilón.....	21 “
El Salvador.....	.....	6.00	“ polvo extra.....	20 “
Nueva York.....	.....	145.00	“ ambar.....	17 “
San Francisco.....	.....	145.00	“ mascabado de segunda.....	16 “
México.....	.....	27.00	“ mascabado de tercera.....	14 “
Panamá.....	.....	10.00	CACAO: fino superior.....	55 á 60 las 60 lbs
			“ mediano.....	48 á 53 “
			“ inferior.....	40 “

NOTA.—Estas cotizaciones son el promedio de las habidas en la segunda quincena de Junio de 1897.

MACIAS, Comisionista. Apartado No. 151. Cable: “Amacias,” A B C Code.



† Señora Doña Celia Barrios de Reyna
(Fotografía de A. G. Valdeavellano.)

